Comunicado No. 0043.10sp

Contacto:
USDA Office of Communications (202) 720-4623
Jorge Comas (202) 720-5192 (en Español)

Declaraciones del Secretario de Agricultura Tom Vilsack Sobre el Presupuesto para el Año Fiscal 2011

Washington, 1 de Febrero 2010 – A continuación encontrará las declaraciones hechas por el Secretario de Agricultura Tom Vilsack sobre el presupuesto propuesto para el año fiscal 2011:

“Yo no tengo que decirle al público Estadounidense que en el año 2009, los Estados Unidos confrontaron la más seria recesión económica desde la Gran Depresión. Familias fueron forzadas a tomar decisiones difíciles. Más y más Americanos tuvieron que depender del USDA para llevar alimentos a sus mesas.

“Los retos confrontados por comunidades por décadas se han convertido en más agudos, razón principal por la cual la Administración del Presidente Obama esta comprometida a nuevos enfoques para reforzar la ruralia Estadounidense. Los residentes de la ruralia Estadounidense devenga menos que su equivalente en las zonas urbanas, y probablemente son más propensos a vivir en la pobreza. La mayor parte de los Estadounidenses de la zona rural tienen 65 años o más de edad, han completado menos años en la escuela, y más de la mitad de los condados rurales están perdiendo población.

“Este año, el Presidente Obama tomó medidas para regresar la Nación del borde de una recesión y la economía creció nuevamente. Pero con una deuda insostenible que fue acumulada durante la última década, es tiempo de poner nuestra casa fiscal en orden.

“El presupuesto que nosotros proponemos para el año fiscal 2011 es un reflejo de esa realidad, esencialmente congela los fondos para programas discrecionales a los niveles del año fiscal 2010. No obstante, los límites que nosotros establecimos en programas específicos y los esfuerzos para eliminar marcas y fondos por una ocasión actualmente resultan en una reducción en nuestro presupuesto discrecional autorizado de sobre \$1 billon.

“Este presupuesto utiliza los dólares de nuestros contribuyentes sabiamente, tomando acciones de sentido común que muchas familias y pequeños negocios han sido forzados a tomar en sus propios presupuestos. Nosotros estamos invirtiendo en la agricultura Estadounidense y en el pueblo Estadounidense sin dejarle una montaña de deudas.

“A nosotros nos preocupan profundamente los agricultores y ganaderos y hemos trabajado duro por mantener las garantías agrícolas, a la vez que establecemos algunas reducciones específicas en los pagos de los programas agrícolas. Es tan importante, que éste presupuesto busca prioridades que tendrán el impacto mayor en nuestro esfuerzos para darle atención a los retos de la ruralia Estadounidense y establecer las bases de crecimiento y prosperidad.

“Este presupuesto asistirá las comunidades rurales a crear prosperidad de manera que se sostengan por sí solas, progresando económicamente, y creciendo en población. Ya hemos tomado pasos importantes en estos esfuerzos. Con la ayuda de la Ley de Recuperación, ayudamos a los agricultores y ganaderos y ayudamos negocios rurales a crear empleos. Se hicieron inversiones en las comunicaciones de banda amplia, energía renovable, hospitales, sistemas de agua y desperdicios, y otras infraestructuras importantes que servirán como base para el futuro para asegurar la salud económica a largo plazo de las familias de la ruralia Estadounidense. Este presupuesto incluye casi \$26 billones para hacer ese pronto pago y está enfocado en nuevas oportunidades presentadas para la producción de energía renovable, desarrollo de sistemas de alimenticios locales y regionales, capitalizando mercados ambientales y generando empleos verdes mediante la recreación y restauración de recursos naturales, conservación, y manejo.

“Promoveremos la producción de comida, alimentos, fibra, y combustible, también un incremento en las exportaciones de comida y productos agrícolas, a la misma vez que fortalecemos la economía agrícola de los agricultores y ganaderos. Los agricultores y ganaderos Estadounidenses son los más productivos y eficientes en el mundo, y este presupuesto mantiene las políticas que ayudan a mantener la seguridad de los alimentos de nuestra nación. Este presupuesto incrementa nuestros fondos para la promoción de exportaciones como parte de la iniciativa Nacional de Exportación del Presidente Obama y provee más ayuda que nunca antes para investigaciones competitivas, las cuales pueden conducir en ganancias en la productividad agrícola.

“Nosotras nos aseguraremos que todos los niños Estadounidenses tengan acceso a comidas seguras, nutritivas, y balanceadas. El presupuesto provee fondos completos para los requisitos esperados de los tres programas principales de asistencia nutricional – WIC, el Programa Nacional de Almuerzos Escolares, y SNAP- y propone \$10 billones en un término 10 años para fortalecer los programas Nutricionales para Niños y WIC. También invierte sobre \$1 billón en los esfuerzos para reducir la enfermedad de intoxicación alimentaria proveniente de productos alimenticios inspeccionados por USDA.

“Nos aseguraremos que nuestros bosques nacionales y terrenos privados de trabajo sean conservados, reestablecidos, y sean más flexibles a cambios climatológicos, a la misma vez que realzan nuestros recursos de agua. Este presupuesto inscribirá más de 300 millones de acres bajo los Programas de Conservación de la Ley Agrícola, un aumento de 10% comparado con el año 2010. Mantendremos nuestros esfuerzos de seleccionar estratégicamente embalses de agua de alta prioridad. Y el mismo concentra los esfuerzos en el restablecimiento forestal y la reducción de combustibles perjudiciales en la separación entre la zona urbana y tierras silvestres, donde se ofrecen oportunidades para la creación de empleos y reducir la oportunidad de incendios descontrolados catastróficos.

“No hay duda que estos tiempos difíciles requieren el compartir el sacrificio. El pueblo Estadounidense se ha ajustado sus cinturones y nosotros hemos hecho lo mismo también. Nosotros tomamos decisiones difíciles, pero este presupuesto refleja nuestros valores, y soluciones de sentido común a los problemas que confrontamos. Este presupuesto hace inversiones importantes en el pueblo Estadounidense y en la economía agrícola para llevarnos hacia adelante por el camino a la prosperidad en este siglo 21.”

#

El USDA es un proveedor de igualdad de oportunidades, empleador y prestamista. Para radicar una queja por discriminación, escriba a: USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410 or call (800) 795-3272 (voice), or (202) 720-6382 (TDD).

#